

读经典童话故事
学说标准普通话

灰姑娘

世界童话名篇
彩色·拼音·图文

HUI GU NIANG



中国少年儿童出版社

世界童话名篇

灰姑娘

主编 嘉羽



知識出版社

图书在版编目(CIP)数据

灰姑娘/嘉羽主编. - 北京:知识出版社,2002.1

(世界童话名著少儿必读本)

ISBN 7-5015-3253-2

I.灰… II.嘉… III.童话-世界-选集 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 097750 号

12BAC01/14

灰姑娘

知识出版社出版发行

(北京阜成门北大街 17 号)

新华书店总店北京发行所经销

中国科学院印刷厂印刷

开本 880×1230 1/32 印张 4 字数 20 千字

2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月第 1 次印刷

印数:10000

ISBN 7-5015-3253-2/J·239

定价:9.80 元



把最动人的故事送给你
把最美丽的人生展现给你
把最有用的知识送给你



ISBN 7-5015-3253-2



9 787501 532537 >



huī gū niang 灰 姑 娘



变姑娘

端庄美丽、心地善良，而且非常机智。

心眼儿坏，为了想嫁给王子，竟不顾一切，实在可耻。



灰姑娘的姐姐

cóng qián yǒu yí gè fēi cháng měi lì de xiǎo gū niang tā de fù qīn shì ge yǒu qián rén zài tā kuài zhǎng chéng dà gū niang shí mǔ qīn bìng sǐ le dì èr nián fù qīn gěi tā qū le yí gè jì mǔ jì mǔ dài lái le liǎng gè jiě jie tā men zhǎng de yě

从前有一个非常美丽的小姑娘，她的父亲是个有钱人，在她快要长成大姑娘时，母亲病死了。第二年父亲给她娶了一个继母，继母带来了两个姐姐，她们长得也



灰 姑 娘

hěn piào liang , kě shì xīn hěn huài 。 liǎng gè jiě jie
很 漂 亮 ， 可 是 心 很 坏 。 两 个 姐 姐
jīng cháng qī fu tā tā men duó qù le tā de piào
经 常 欺 负 她 。 她 们 夺 去 了 她 的 漂
liang yī fu , ràng tā chuānshàng yī jiàn huī sè de jiù
亮 衣 服 ， 让 她 穿 上 一 件 灰 色 的 旧
guà zi , yì shuāng tuō xié 。 tā bèi ān pái zài chú
褂 子 、 一 双 拖 鞋 。 她 被 安 排 在 厨
fáng lǐ zhù měi tiān tiān bú liàng jiù déi qǐ lái tiāo
房 里 住 ， 每 天 天 不 亮 就 得 起 来 挑
shuǐ , zuò fàn , xǐ yī fu 。 yóu yú wǎn shàng tā shuì
水 、 做 饭 、 洗 衣 服 。 由 于 晚 上 她 睡
zài zào huǒ páng de huī lǐ , nòng de mǎn shēn shì huī
在 灶 火 旁 的 灰 里 ， 弄 得 满 身 是 灰 ，
nà yǐ hòu rén men jiù jiào tā huī gū niang le 。
那 以 后 ， 人 们 就 叫 她 灰 姑 娘 了 。

yǒu yí cì fù qīn yào dào shì chǎng shàng qù
有 一 次 父 亲 要 到 市 场 上 去 ，





wèn huī gū niang hé liǎng gè jiě jie yào dài shén me dōng
问 灰 姑 娘 和 两 个 姐 姐 要 带 什 么 东

xi , nà liǎng gè jiě jie yí gè yào piào liang yī fu
西 , 那 两 个 姐 姐 一 个 要 漂 亮 衣 服 ,

yí gè yào zhēn zhū bǎo shí , huī gū niang què zhǐ yào
一 个 要 珍 珠 宝 石 , 灰 姑 娘 却 只 要

pèng zháo fù qīn mào zi de nà dì yī gēn shù zhī
碰 着 父 亲 帽 子 的 那 第 一 根 树 枝 。

fù qīn àn zhào tā men gè zì de yāo qiú bǎ jǐ yàng
父 亲 按 照 她 们 各 自 的 要 求 把 几 样

dōng xī dài gěi tā men huī gū niang bǎ fù qīn dài
东 西 带 给 她 们 。 灰 姑 娘 把 父 亲 带

huī lai de zhēn shù zhī chā dào le mā ma de fén qián
回 来 的 榛 树 枝 插 到 了 妈 妈 的 坟 前 ,

shāng xīn de kū qǐ lai , yǎn lèi bǎ shù zhī dōu jìn
伤 心 地 哭 起 来 , 眼 泪 把 树 枝 都 浸

shī le shù zhī màn màn zhǎng dà le , zhǎng chéng le
湿 了 。 树 枝 慢 慢 长 大 了 , 长 成 了



妈妈，你
保佑我吧！



灰 姑 娘

yī kē měi lì de xiǎo zhēn shù yǐ hòu huī gū niang
一 棵 美 丽 的 小 榛 树 。 以 后 灰 姑 娘
měi tiān dōu yào dào xiǎo shù nà qù sān cì měi cì
每 天 都 要 到 小 树 那 去 三 次 ， 每 次
dōu yǒu yī zhī xiǎo bái gē fēi dào xiǎo shù shàng lái
都 有 一 只 小 白 鸽 飞 到 小 树 上 来 ，
huī gū niang xī wàng dé dào shén me xiǎo bái gē jiù
灰 姑 娘 希 望 得 到 什 么 ， 小 白 鸽 就
huì bǎ tā xī wàng dé dào de dōng xī rēng gěi tā 。
会 把 她 希 望 得 到 的 东 西 扔 给 她 。
yǒu yī cì guó wáng wèi le gěi wáng zǐ xuǎn
有 一 次 ， 国 王 为 了 给 王 子 选
xīn niáng yào jǔ xíng yī gè lián xù sān tiān de dà
新 娘 ， 要 举 行 一 个 连 续 三 天 的 大
wǔ huì yāo qǐng quán guó de piào liang gū niang cān jiā 。
舞 会 ， 邀 请 全 国 的 漂 亮 姑 娘 参 加 。
huī gū niang de liǎng gè jiě jie yě bèi yāo qǐng le 。
灰 姑 娘 的 两 个 姐 姐 也 被 邀 请 了 。





tā men fēi cháng gāo xìng , bǎ huī gū niang jiào lái , ràng
 她 们 非 常 高 兴 ， 把 灰 姑 娘 叫 来 ， 让
 tā bāng tā men shū tóu , cā pí xié 。 huī gū niang
 她 帮 她 们 梳 头 、 擦 皮 鞋 。 灰 姑 娘
 yě xiǎng qù cān jiā , jiù qǐng qiú jì mǔ yé dài tā
 也 想 去 参 加 ， 就 请 求 继 母 也 带 她
 qù 。 jì mǔ shuō tā shēn shàng zāng , yòu méi yǒu hǎo
 去 。 继 母 说 她 身 上 脏 ， 又 没 有 好
 yī fu , bù néng qù 。 tā zài sān qǐng qiú , jì mǔ
 衣 服 ， 不 能 去 。 她 再 三 请 求 ， 继 母
 shuō : “ nà me hǎo ba , wǒ zài huī lǐ dào yì wǎn
 说 ： “ 那 么 好 吧 ， 我 在 灰 里 倒 一 碗
 dòu lì r , rú guǒ nǐ néng zài liǎng xiǎo shí nèi bǎ tā
 豆 粒 儿 ， 如 果 你 能 在 两 小 时 内 把 它
 men jiān chu lai , jiù ràng nǐ qù 。 ” huī gū niang zǒu
 们 拣 出 来 ， 就 让 你 去 。 ” 灰 姑 娘 走
 dào xiǎo shù páng shuō : kě ài de xiǎo bái gē , suǒ
 到 小 树 旁 说 ： “ 可 爱 的 小 白 鸽 ， 所





灰 姑 娘

yǒu de xiǎo niǎo qǐng nǐ men lái bāng zhù wǒ bǎ dòu
有的小鸟，请你们来帮助我把豆
lǐr jiān chū lái xiǎo bái gē dài zhe suǒ yǒu de xiǎo
粒儿拣出来。”小白鸽带着所有的小
niǎo dōu fēi lái le luò zài huī de zhōu wéi bǎ dòu
鸟都飞来了，落在灰的周围，把豆
lǐr yì kē yì kē de yòng zuǐ jiān dào wǎn lǐ gāng
粒儿一颗一颗地用嘴拣到碗里，刚
gāng guò le yì xiǎo shí jiù jiān wán le huī gū
刚过了一个小时，就拣完了。灰姑
niang bǎ zhè wǎn dòu lǐr sòng gěi jì mǔ kě shì jì
娘把这碗豆粒儿送给继母，可是继
mǔ hái shì bú ràng tā qù tā kū le jì mǔ
母还是不让她去。她哭了，继母
yòu ràng tā zài yì xiǎo shí nèi bǎ liǎng wǎn dòu lǐr cóng
又让她在一小时内把两碗豆粒儿从
huī lǐ jiān chū lái yú shì tā yòu dào xiǎo shù páng
灰里拣出来。于是她又到小树旁
jiào lái le xiǎo bái gē hé suǒ yǒu de niǎo bāng máng
叫来了小白鸽和所有的鸟帮忙，
zhè huí bú dào bàn xiǎo shí liǎng wǎn dòu lǐr jiù jiān wán
这回不到半小时两碗豆粒儿就拣完
le kě shì jì mǔ réng rán bú ràng tā qù zhǐ
了。可是继母仍然不让她去，只
dài zhe liǎng gè jiě jie qù le
带着两个姐姐去了。

huī gū niang zǒu dào xiǎo zhēn shù qián shuō xiǎo
灰姑娘走到小榛树前说：“小
zhēn shù qǐng nǐ yáo yì yào bǎ jīn yī yín xié
榛树，请你摇一摇，把金衣银鞋



wǎng xià pāo xiǎo shù shàng de xiǎo bái gē zhēn de bǎ
往 下 抛 ！ ” 小 树 上 的 小 白 鸽 真 的 把
yí jiàn jīn yín zhì chéng de yī fu hé yí shuāng yòng yín
一 件 金 银 制 成 的 衣 服 和 一 双 用 银
xiàn zhī chéng de wǔ xié rēng gěi tā le tā chuān dài
线 织 成 的 舞 鞋 扔 给 她 了 。 她 穿 戴
yí xīn qù cān jiā wǔ huì jì mǔ hé liǎng gè jiě
一 新 去 参 加 舞 会 。 继 母 和 两 个 姐
jie dōu méi yǒu rèn chū tā lái hái yǐ wéi tā shì
姐 都 没 有 认 出 她 来 ， 还 以 为 她 是
yí gè cóng wài guó lái de gōng zhǔ ne wáng zǐ xiàng
一 个 从 外 国 来 的 公 主 呢 。 王 子 向
tā zǒu lái qǐng tā tiào wǔ yǐ hòu zài jiù méi
她 走 来 ， 请 她 跳 舞 ， 以 后 ， 再 就 没
yǒu hé bié de gū niang tiào guo qí tā rén lái qǐng
有 和 别 的 姑 娘 跳 过 。 其 他 人 来 请
huī gū niang shí wáng zǐ shuō zhè shì wǒ de wǔ
灰 姑 娘 时 ， 王 子 说 ： “ 这 是 我 的 舞



灰 姑 娘

bàn wáng zǐ hé tā yì zhí tiào dào wǎn shang tā
伴。”王子和她一直跳到晚上，她
shuō yào huí jiā le wáng zǐ péi tā yì qǐ zǒu
说要回家了，王子陪她一起走，
xiǎng zhī dào zhè wèi měi lì de gū niang zhù zài nǎ lǐ
想知道这位美丽的姑娘住在哪里。
kuài dào jiā shí tā cóng wáng zǐ shēn biān liú zǒu duō
快到家时，她从王子身边溜走，躲



dào tā jiā hòu mian de yí gè gē zi fáng lǐ qù le
到她家后面的一个鸽子房里去了。
zhè shí hòu huī gū niang de fù qīn huí lái le wáng
这时候，灰姑娘的父亲回来了，王
zǐ shuō yǒu yí gè měi lì de gū niang duǒ dào le
子说：“有一个美丽的姑娘躲到了
gē zi fáng lǐ fù qīn jiù yòng fǔ zǐ pī kāi le
鸽子房里。”父亲就用斧子劈开了
gē zi fáng de mén kě shì lǐ miàn méi yǒu rén bù
鸽子房的门，可是里面没有人。不



jiǔ jì mǔ tā men huí lái le , kàn jiàn huī gū niang
 久继母她们回来了，看见灰姑娘
 chuān zhe nà jiàn yòu zāng yòu jiù de huī guà zi zhèng
 穿着那件又脏又旧的灰褂子，正
 tǎng zài zào páng de huī lǐ shuì jiào ne yuán lái , gāng
 躺在灶旁的灰里睡觉呢！原来，刚
 cái huī gū niang yòu cóng gē zi fáng de hòu miàn tiào le
 才灰姑娘又从鸽子房的后面跳了
 chu qu pǎo dào xiǎo zhēn shù nà lǐ bǎ jīn yī yín
 出去，跑到小榛树那里，把金衣银
 xié huán gěi le xiǎo bái gē rán hòu , qiāo qiāo de huí
 鞋还给了小白鸽，然后，悄悄地回
 dào le chú fáng lǐ
 到了厨房里。

dì èr tiān , fù mǔ hé liǎng gè jiě jie zǒu
 第二天，父母和两个姐姐走
 le yǐ hòu , huī gū niang zǒu dào xiǎo shù páng shuō :
 了以后，灰姑娘走到小树旁，说：





灰 姑 娘

①不能胜者；不能承受的景色。胜，担当，承受。②马：哪里。③其：代词，指代上述江流奇景，美好风光。④也散：助词连用，起加强语气作用。

xiǎo zhēn shù

“小 榛 树，

qǐng nǐ yáo yì
请 你 摇 一

yáo bǎ jīn
摇 ， 把 金

yī yīn xié wǎng
衣 银 鞋 往

xià pāo xiǎo
下 抛！”小

bái gē yòu rēng
白 鸽 又 扔

xià le bǐ zuó
下 了 比 昨

tiān hái piào liang
天 还 漂 亮

de yī fu hé
的 衣 服 和

xié tā mā
鞋 。 她 马

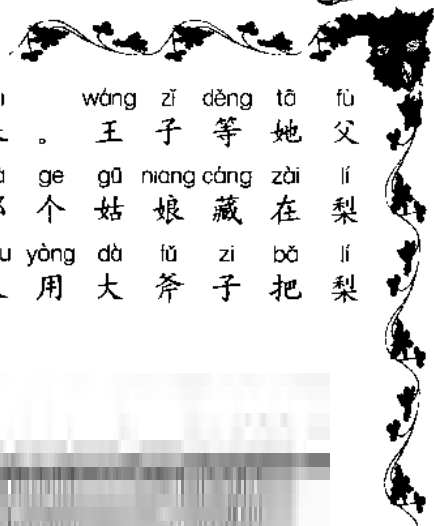
shàngchuān hǎo qù cān jiā wǔ huì dà jiā kàn le dōu
上 穿 好 去 参 加 舞 会 ， 大 家 看 了 都

fēi cháng jīng qí wáng zǐ yì zhí děng zhe tā lái
非 常 惊 奇 。 王 子 一 直 等 着 她 来 ，

hái zhǐ hé tā yì gè rén tiào wǔ wǎn shàng wáng zǐ
还 只 和 她 一 个 人 跳 舞 。 晚 上 王 子

sòng tā huí jiā shí tā yòu cóng wáng zǐ shēn biān liú
送 她 回 家 时 ， 她 又 从 王 子 身 边 溜

zǒu le pǎo dào wū hòu huā yuán lì pá dào yì kē
走 了 ， 跑 到 屋 后 花 园 里 ， 爬 到 一 棵



dà lí shù shàng cáng le qǐ lái 。 wáng zǐ děng tā fù
大 梨 树 上 藏 了 起 来 。 王 子 等 她 父
qīn huí lái , gào su tā nà ge gū niang cáng zài lí
亲 回 来 , 告 诉 他 那 个 姑 娘 藏 在 梨
shù shàng 。 fù qīn yú shì yòu yòng dà lǔ zǐ bǎ lí
树 上 。 父 亲 于 是 又 用 大 斧 子 把 梨

shù kǎn dǎo
树 砍 倒

le , kě shì
了 , 可 是

shù shàng bìng méi
树 上 并 没

yǒu rén dāng
有 人 。 当

jì mǔ tā men
继 母 她 们

huí lái de shí
回 来 的 时

hòu , huī gū
候 , 灰 姑

niang xiàng píng
娘 像 平

rì yí yàng ,
日 一 样 ,

shuì zài huī
睡 在 灰

lǐ 。 yuán
里 。 原

lái , tā yǐ
来 , 她 已





灰 姑 娘



jīng cóng lí shù de líng
经 从 梨 树 的 另
wài yì biān tiào xià
外 一 边 跳 下
lái , bǎ piào liang de
来 , 把 漂 亮 的
jīn yī yín xié huán gěi
金 衣 银 鞋 还 给
le xiǎo bái gē yòu
了 小 白 鸽 , 又
huí lái le 。
回 来 了 。

dì sān tiān ,
第 三 天 ,
fù mǔ hé liǎng gè jiě
父 母 和 两 个 姐
jie zǒu hòu , huī gū
姐 走 后 , 灰 姑

niang cóng xiǎo zhēn shù shàng de xiǎo bái gē nà lǐ dé dào
娘 从 小 榛 树 上 的 小 白 鸽 那 里 得 到
le gèng jiā měi lì de jīn yī hé yì shuāng jīn xiàn zhī
了 更 加 美 丽 的 金 衣 , 和 一 双 金 线 织
chéng de wǔ xié tā chuānshàng qù cān jiā wǔ huì
成 的 舞 鞋 , 她 穿 上 去 参 加 舞 会 ,
wáng zǐ réng rán zhǐ hé tā tiào wǔ wǎn shàng wáng
王 子 仍 然 只 和 她 跳 舞 。 晚 上 , 王
zǐ sòng tā huí jiā zhè huí wáng zǐ yòng le yí gè jì
子 送 她 回 家 , 这 回 王 子 用 了 一 个 计
cè jiào rén bǎ lóu tī tú shàng le hěn nián de bǎi
策 , 叫 人 把 楼 梯 涂 上 了 很 黏 的 柏



yóu huī gū niang táo xià lóu shí bǎi yóu bǎ tā zuǒ
 油，灰姑娘逃下楼时，柏油把她左
 jiǎo chuān de jīn wǔ xié zhān zhù le tā guāng zhe yì zhī
 脚穿的金舞鞋粘住了，她光着一只
 jiǎo pǎo huí jiā xiàng xiǎo bái gē jiāo huán le yī fu
 脚跑回家，向小白鸽交还了衣服，
 duǒ dào chú fáng lǐ wáng zǐ bǎ zhè zhī xié qǔ xià
 躲到厨房里。王子把这只鞋取下
 lái yì zhī duō měi de jīn xié ya tā jué xīn zhǎo
 来，一只多美的金鞋呀！他决心找
 dào chuān zhè zhī jīn xié de gū niang zuò tā de xīn niáng
 到穿这只金鞋的姑娘做他的新娘。
 dì èr tiān yì zǎo wáng zǐ dài zhe zhè zhī xié lái dào
 第二天一早，王子带着这只鞋来到
 huī gū niang jiā gēn sān gè nǚ ér de fù qīn shuō
 灰姑娘家，跟三个女儿的父亲说：

